Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Boleta Oficial
de las Elecciones Generales
6 de noviembre del 2018
Condado de Miami-Dade, Florida

Bilten Vòt Ofisyèl
Eleksyon Jeneral
6 novanm 2018
Konte Miami-Dade, Florid

A

- **Instructions: To vote, fill in the oval completely ⬬ next to your choice. Use only a black or blue pen.**
- **If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count.**

- **Instrucciones: Para votar rellene completamente el óvalo ⬬ ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.**
- **Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.**

- **Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè ⬬ akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.**
- **Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.**

United States Senator
Senador de los Estados Unidos
Senatè Lèzetazini
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Rick Scott REP 10
- ⬭ Bill Nelson DEM 11
- ⬭ ____________ Write-in / Agregado por Escrito / Ekri non kandida ki pa parèt sou bilten vòt la

Representative in Congress District 27
Representante ante el Congreso Distrito 27
Reprezantan nan Kongrè Distrik 27
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Maria Elvira Salazar REP 20
- ⬭ Donna Shalala DEM 21
- ⬭ Mayra Joli NPA 22

Governor and Lieutenant Governor
Gobernador y Vicegobernador
Gouvènè ak Gouvènè Adjwen
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Ron DeSantis / Jeanette Nuñez REP 23
- ⬭ Andrew Gillum / Chris King DEM 24
- ⬭ Darcy G. Richardson / Nancy Argenziano REF 25
- ⬭ Kyle "KC" Gibson / Ellen Wilds NPA 26
- ⬭ Ryan Christopher Foley / John Tutton Jr NPA 27
- ⬭ Bruce Stanley / Ryan Howard McJury NPA 28
- ⬭ ____________ Write-in / Agregado por Escrito / Ekri non kandida ki pa parèt sou bilten vòt la

Attorney General
Fiscal General
Pwokirè Jeneral
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Ashley Moody REP 30
- ⬭ Sean Shaw DEM 31
- ⬭ Jeffrey Marc Siskind NPA 32

B

Chief Financial Officer
Director Ejecutivo de Finanzas
Direktè Finansye
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Jimmy Patronis REP 33
- ⬭ Jeremy Ring DEM 34
- ⬭ ____________ Write-in / Agregado por Escrito / Ekri non kandida ki pa parèt sou bilten vòt la

Commissioner of Agriculture
Comisionado de Agricultura
Komisè Agrikilti
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Matt Caldwell REP 35
- ⬭ Nicole "Nikki" Fried DEM 36

State Representative, District 112
Representante Estatal, Distrito 112
Reprezantan Eta, Distrik 112
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Rosa Maria "Rosy" Palomino REP 50
- ⬭ Nicholas Xavier Duran DEM 51

Justice of the Supreme Court
Magistrado del Tribunal Supremo
Jij Tribinal Siprèm

Shall Justice Alan Lawson of the Supreme Court be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo al Magistrado Alan Lawson del Tribunal Supremo?
Èske se pou Jij Alan Lawson Tribinal Siprèm lan rete nan pòs sa a?

- ⬭ Yes/Sí/Wi 67
- ⬭ No/No/Non 68

District Court of Appeal
Tribunal de Apelaciones del Distrito
Tribinal Dapèl Distrik

Shall Judge Kevin Emas of the 3rd District Court of Appeal be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo al Juez Kevin Emas del Tribunal de Apelaciones del 3er Distrito?
Èske se pou Jij Kevin Emas de Tribinal Dapèl 3yèm Distrik la rete nan pòs sa a?

- ⬭ Yes/Sí/Wi 70
- ⬭ No/No/Non 71

Shall Judge Ivan F. Fernandez of the 3rd District Court of Appeal be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo al Juez Ivan F. Fernandez del Tribunal de Apelaciones del 3er Distrito?
Èske se pou Jij Ivan F. Fernandez de Tribinal Dapèl 3yèm Distrik la rete nan pòs sa a?

- ⬭ Yes/Sí/Wi 72
- ⬭ No/No/Non 73

Shall Judge Norma Shepard Lindsey of the 3rd District Court of Appeal be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo a la Jueza Norma Shepard Lindsey del Tribunal de Apelaciones del 3er Distrito?
Èske se pou Jij Norma Shepard Lindsey deTribinal Dapèl 3yèm Distrik la rete nan pòs sa a?

- ⬭ Yes/Sí/Wi 74
- ⬭ No/No/Non 75

C

Shall Judge Robert Joshua Luck of the 3rd District Court of Appeal be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo al Juez Robert Joshua Luck del Tribunal de Apelaciones del 3er Distrito?
Èske se pou Jij Robert Joshua Luck de Tribinal Dapèl 3yèm Distrik la rete nan pòs sa a?

- ⬭ Yes/Sí/Wi 76
- ⬭ No/No/Non 77

Circuit Judge, 11th Judicial Circuit Group 14
Juez de Circuito, 11no Circuito Judicial Grupo 14
Jij Sikwi, 11yèm Sikwi Jidisyè Gwoup 14
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Vivianne del Rio 78
- ⬭ Renee Gordon 79

Key Biscayne - Mayor
Key Biscayne - Alcalde
Key Biscayne - Majistra
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- ⬭ Michael W. Davey 105
- ⬭ Luis "Lucho" de la Cruz 106

Key Biscayne - Village Council
Key Biscayne - Concejo Municipal
Key Biscayne - Konsèy Minisipal
(Vote for up to 3)
(Vote por hasta 3)
(Vote pou jiska 3)

- ⬭ Jeffrey Gonzalez 107
- ⬭ Luis Lauredo 108
- ⬭ Ed London 109
- ⬭ Ignacio J. Segurola 110
- ⬭ Tony Winton 111

7.7.0.0 / 012503-17 © Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

Vote Both Sides of Page/Vote ambos lados de la página/Vote Toude Bò Paj la

D E F

No. 1
Constitutional Amendment
Article VII, Section 6
Article XII, Section 37

Núm. 1
Enmienda Constitucional
Artículo VII, Sección 6
Artículo XII, Sección 37

Nim. 1
Amannman Konstitisyonèl
Atik 7, Seksyon 6
Atik 12, Seksyon 37

Increased Homestead Property Tax Exemption

Proposing an amendment to the State Constitution to increase the homestead exemption by exempting the assessed valuation of homestead property greater than $100,000 and up to $125,000 for all levies other than school district levies. The amendment shall take effect January 1, 2019.

Aumento de la Exención *Homestead* de Impuestos Inmobiliarios

Se propone una enmienda a la Constitución del Estado con el fin de aumentar la exención *homestead* eximiendo el valor tasado de la propiedad con exención *homestead*, cuyo valor exceda de $100,000 hasta $125,000, de todos los gravámenes, excepto los gravámenes que conciernen a la Junta Escolar. La enmienda entrará en vigor el 1 de enero del 2019.

Ogmantasyon Egzansyon Taks sou Pwopriyete Familyal la

Yo pwopoze yon amannman nan Konstitisyon Eta a pou ogmante egzansyon sou pwopriyete familyal la gras a yon egzansyon sou valè ki kapab takse sou pwopriyete familyal ki depase $100,000 epi rive jiska $125,000 pou tout prelèvman ki pa prelèvman distrik eskolè. Amannman an ap an vigè apati 1ye janvye 2019.

- Yes/Sí/Wi 220
- No/No/Non 221

No. 2
Constitutional Amendment
Article XII, Section 27

Núm. 2
Enmienda Constitucional
Artículo XII, Sección 27

Nim. 2
Amannman Konstitisyonèl
Atik 12, Seksyon 27

Limitations on Property Tax Assessments

Proposing an amendment to the State Constitution to permanently retain provisions currently in effect, which limit property tax assessment increases on specified nonhomestead real property, except for school district taxes, to 10 percent each year. If approved, the amendment removes the scheduled repeal of such provisions in 2019 and shall take effect January 1, 2019.

Límites de las Tasaciones de los Impuestos Inmobiliarios

Se propone una enmienda a la Constitución del Estado con el fin de retener permanentemente las disposiciones que se encuentran en vigor en la actualidad, que limitan el aumento de las tasaciones de los impuestos inmobiliarios a bienes inmuebles específicos que no cuentan con la exención *homestead* a un 10 por ciento anual, excepto en lo que respecta a los impuestos del distrito escolar. De aprobarse, la enmienda elimina la derogación de dichas disposiciones prevista para el 2019 y entrará en vigor el 1 de enero del 2019.

Limitasyon sou Prelèvman Taks sou Pwopriyete yo

Yo pwopoze yon amannman nan Konstitisyon Eta a pou kenbe nèt dispozisyon ki an vigè yo kounyeya, ki limite ogmantasyon yo sou prelèvman taks sou pwopriyete sou pwopriyete imobilye espesifye ki pa pwopriyete familyal, eksepte pou taks distrik eskolè yo, a 10 pousan chak ane. Si li apwouve, amannman an ap retire revokasyon ki planifye pou dispozisyon sa yo an 2019 epi l ap antre an vigè apati 1ye janvye 2019.

- Yes/Sí/Wi 230
- No/No/Non 231

No. 3
Constitutional Amendment
Article X, Section 29

Núm. 3
Enmienda Constitucional
Artículo X, Sección 29

Nim. 3
Amannman Konstitisyonèl
Atik 10, Seksyon 29

Voter Control of Gambling in Florida

This amendment ensures that Florida voters shall have the exclusive right to decide whether to authorize casino gambling by requiring that in order for casino gambling to be authorized under Florida law, it must be approved by Florida voters pursuant to Article XI, Section 3 of the Florida Constitution. Affects articles X and XI. Defines casino gambling and clarifies that this amendment does not conflict with federal law regarding state/tribal compacts.

The amendment's impact on state and local government revenues and costs, if any, cannot be determined at this time because of its unknown effect on gambling operations that have not been approved by voters through a constitutional amendment proposed by a citizens' initiative petition process.

Control de los Electores sobre los Juegos de Azar en la Florida

Esta enmienda garantiza que los electores de la Florida tendrán el derecho exclusivo de decidir la autorización o no de los casinos de juego, exigiendo que para que se autoricen los casinos de juego según la ley de la Florida, es necesario que los electores de la Florida den su aprobación conforme al Artículo XI, Sección 3 de la Constitución de la Florida. Esta enmienda modifica los Artículos X y XI, define qué es un casino de juego y esclarece que esta enmienda no entra en conflicto con la ley federal relativa a acuerdos estatales o tribales.

En este momento no es posible determinar la repercusión de la enmienda en los ingresos y costos del gobierno local y federal, si existiera, debido a que se desconoce su efecto en las operaciones de juego que aún no han sido aprobadas por los electores mediante una enmienda constitucional propuesta por un proceso de petición de iniciativa ciudadana.

Kontwòl Votè sou Jwèt Aza nan Florid

Amannman sa a garanti votè Florid yo ap gen dwa eksklizif pou yo deside si pou yo otorize jwèt aza nan kazino gras a egzijans dèske pou lwa Florid otorize jwèt aza nan kazino, votè Florid yo dwe apwouve li konfòmeman a Atik 11, Seksyon 3 nan Konstitisyon Florid la. Li touche atik 10 ak 11. Li defini jwèt aza nan kazino epi klarifye amannman sa a pa an konfli avèk lwa federal sou konvansyon eta/tribal yo.

Nan moman an yo pa kapab detèmine konsekans amannman an sou revni ak kou gouvènman Eta ak lokal yo, si genyen, poutèt yo pa konn efè li sou operasyon jwèt aza votè yo pa apwouve atravè yon amannman konstitisyonèl yo pwopoze nan kad yon pwosesis petisyon entwodiktif sitwayen.

- Yes/Sí/Wi 240
- No/No/Non 241

D E F Typ:01 Seq:0014 Spl:01

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Boleta Oficial
de las Elecciones Generales
6 de noviembre del 2018
Condado de Miami-Dade, Florida

Bilten Vòt Ofisyèl
Eleksyon Jeneral
6 novanm 2018
Konte Miami-Dade, Florid

A B C

- **Instructions: To vote, fill in the oval completely ⬬ next to your choice. Use only a black or blue pen.**
- **If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count.**

- **Instrucciones: Para votar rellene completamente el óvalo ⬬ ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.**
- **Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.**

- **Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè ⬬ akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.**
- **Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.**

No. 4
Constitutional Amendment
Article VI, Section 4

Núm. 4
Enmienda Constitucional
Artículo VI, Sección 4

Nim. 4
Amannman Konstitisyonèl
Atik 6, Seksyon 4

Voting Restoration Amendment

This amendment restores the voting rights of Floridians with felony convictions after they complete all terms of their sentence including parole or probation. The amendment would not apply to those convicted of murder or sexual offenses, who would continue to be permanently barred from voting unless the Governor and Cabinet vote to restore their voting rights on a case by case basis.

The precise effect of this amendment on state and local government costs cannot be determined, but the operation of current voter registration laws, combined with an increased number of felons registering to vote, will produce higher overall costs relative to the processes in place today. The impact, if any, on state and local government revenues cannot be determined. The fiscal impact of any future legislation that implements a different process cannot be reasonably determined.

Enmienda para restituir el derecho al voto

Esta enmienda restituye los derechos de voto de los floridanos condenados por delitos graves luego de que completen todos los términos de sus sentencias, incluyendo libertad a prueba o libertad condicional. La enmienda no se aplicaría a las personas condenadas por homicidio o delitos sexuales, quienes continuarían permanentemente sin derecho al voto, a menos que el Gobernador o el Gabinete voten para restituir sus derechos al voto, según cada caso particular.

No es posible determinar la repercusión concreta de esta enmienda en los costos del gobierno local y federal, pero el funcionamiento de las leyes vigentes relativas a la inscripción de electores, junto con un número mayor de personas condenadas por delitos graves que se inscriben para votar, provocarán costos generales más elevados concernientes a los procesos vigentes en la actualidad. No es posible determinar el impacto, si existiera, en los ingresos del gobierno estatal y local. No es posible determinar, en grado razonable, el impacto fiscal de cualquier legislación futura que ponga en práctica un proceso diferente.

Amannman pou Restorasyon Vòt

Amannman sa a restore dwa vòt Floridyen yo te kondane pou deli grav lè yo fin pije tout tèm santans yo a, sa gen ladan liberasyon kondisyonèl oswa pwobasyon. Amannman an p ap aplike pou moun yo te kondane poutèt asasina oswa enfraksyon seksyèl, k ap kontinye gen entèdiksyon pèmanan pou yo vote sòf si Gouvènè a ak Kabinè a vote pou restore dwa vòt yo sou yon baz ka pa ka.

Yo pa kapab detèmine efè presi amannman sa a sou kou gouvènman Eta ak lokal yo, men aplikasyon lwa sou enskripsyon votè ki an vigè yo, konbine avèk yon kantite deplizanpli gran kriminèl k ap enskri pou vote, pral pwodui kou pi wo an jeneral pa rapò a pwosede ki anplas yo jodi a. Yo pa kapab detèmine konsekans la, si genyen, sou revni gouvènman Eta ak lokal yo. Yo pa kapab detèmine yon fason rezonab konsekans fiskal yon lejislasyon fiti k ap mete sou pye yon pwosede diferan.

- ⬭ Yes/Sí/Wi 250
- ⬭ No/No/Non 251

No. 5
Constitutional Amendment
Article VII, Section 19

Núm. 5
Enmienda Constitucional
Artículo VII, Sección 19

Nim. 5
Amannman Konstitisyonèl
Atik 7, Seksyon 19

Supermajority Vote Required to Impose, Authorize, or Raise State Taxes or Fees

Prohibits the legislature from imposing, authorizing, or raising a state tax or fee except through legislation approved by a two-thirds vote of each house of the legislature in a bill containing no other subject. This proposal does not authorize a state tax or fee otherwise prohibited by the Constitution and does not apply to fees or taxes imposed or authorized to be imposed by a county, municipality, school board, or special district.

Exigencia del voto de una mayoría calificada para imponer, autorizar o incrementar los impuestos o cargos estatales

Prohíbe que la Asamblea Legislativa imponga, autorice o incremente un impuesto o cargo estatal, a menos que se apruebe una legislación mediante un voto de los dos tercios de cada cámara de la Asamblea Legislativa en un proyecto de ley que no contenga ningún otro tema. Esta propuesta no autoriza un impuesto o cargo estatal prohibido por la Constitución y no es pertinente en el caso de cargos o impuestos autorizados a ser impuestos por un condado, municipio, junta escolar o distrito especial.

Egzijans pou gen Majorite Kalifye pou Enpoze, Otorize, oswa Ogmante Taks oswa Frè Eta

Li entèdi kò lejislatif la enpoze, otorize, oswa ogmante yon taks oswa frè Eta eksepte atravè lejislasyon ki gen apwobasyon detyè vòt yo nan chak chanm lejislatif nan yon pwojè-lwa ki pa gen lòt sijè. Pwopozisyon sa a pa otorize taks oswa frè Eta Konstitisyon an nòmalman entèdi epi li pa aplike pou frè oswa taks yon konte, minisipalite, asanble edikasyon, oswa distrik espesyal enpoze oswa otorize pou yo enpoze.

- ⬭ Yes/Sí/Wi 260
- ⬭ No/No/Non 261

7.7.0.0 / 012503-17 © Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

Vote Both Sides of Page/Vote ambos lados de la página/Vote Toude Bò Paj la

No. 6
Constitutional Revision
Article I, Section 16
Article V, Sections 8 and 21
Article XII, New Section

Núm. 6
Revisión Constitucional
Artículo I, Sección 16
Artículo V, Secciones 8 y 21
Artículo XII, Nueva Sección

Nim. 6
Revizyon Konstitisyonèl
Atik 1, Seksyon 16
Atik 5, Seksyon 8 ak 21
Atik 12, Nouvo Seksyon

Rights of Crime Victims; Judges

Creates Constitutional rights for victims of crime; requires courts to facilitate victims' rights; authorizes victims to enforce their rights throughout criminal and juvenile justice processes. Requires judges and hearing officers to independently interpret statutes and rules rather than deferring to government agency's interpretation. Raises mandatory retirement age of state justices and judges from seventy to seventy-five years; deletes authorization to complete judicial term if one-half of term has been served by retirement age.

Derechos de las víctimas de delitos; Jueces

Establece derechos constitucionales para las víctimas de delitos; exige que los tribunales promuevan los derechos de las víctimas; autoriza a las víctimas a ejercer sus derechos durante los procesos penales y de justicia juvenil. Exige que los jueces y los funcionarios de audiencia interpreten de forma autónoma los estatutos y normas en lugar de diferir la interpretación a la agencia gubernamental. Eleva la edad de retiro obligatorio de los jueces y magistrados del estado, de setenta a setenta y cinco años; elimina la autorización para completar el mandato judicial, si a la edad de retiro se ha ocupado la mitad del plazo en el cargo.

Dwa Viktim Krim yo; Jij

Li kreye dwa konstitisyonèl pou viktim krim yo; li egzije pou tribinal yo fasilite dwa viktim yo; li otorize viktim yo pou yo egzèse dwa yo nan pwosedi penal ak jistis pou timoun. Li egzije pou jij yo ak ajan odyans yo entèprete lwa yo ak règ yo yon fason endepandan olye pou yo sèvi avèk entèpretasyon òganis gouvènman. Li monte laj retrèt obligatwa jij jiridiksyon siperyè ak jij tribinal premye enstans Eta yo sòti swasanndizan pou vin swasannkenzan; li anile otorizasyon pou yo fini manda jidisyè a si yo gen tan fè mwatye manda a disi laj retrèt la.

- Yes/Sí/Wi 270
- No/No/Non 271

No. 7
Constitutional Revision
Article IX, Sections 7 and 8
Article X, New Section

Núm. 7
Revisión Constitucional
Artículo IX, Secciones 7 y 8
Artículo X, Nueva Sección

Nim. 7
Revizyon Konstitisyonèl
Atik 9, Seksyon 7 ak 8
Atik 10, Nouvo Seksyon

First Responder and Military Member Survivor Benefits; Public Colleges and Universities

Grants mandatory payment of death benefits and waiver of certain educational expenses to qualifying survivors of certain first responders and military members who die performing official duties. Requires supermajority votes by university trustees and state university system board of governors to raise or impose all legislatively authorized fees if law requires approval by those bodies. Establishes existing state college system as constitutional entity; provides governance structure.

Beneficios para los sobrevivientes de los primeros socorristas y miembros del servicio militar; Instituciones universitarias y universidades públicas

Concede el pago obligatorio de las prestaciones por fallecimiento y la exención de ciertos gastos educativos a los sobrevivientes elegibles de determinados primeros socorristas y miembros del servicio militar que fallezcan en el cumplimiento de sus deberes oficiales. Exige votos de mayoría calificada de los miembros del consejo directivo de la universidad y de la junta directiva del sistema universitario estatal a fin de elevar o imponer todos los cargos autorizados por la ley, en caso de que esta exija la aprobación de estos organismos. Establece el sistema estatal actual de instituciones universitarias como una entidad constitucional; brinda la estructura gubernamental.

Avantaj Sosyal pou Sivivan Premye Entèvenan ak Militè; Kolèj ak Invèsite Piblik

Li kreye obligasyon pou yo peye kapital desè epi fè gras de sèten depans pou edikasyon pou sivivan kalifye sèten sekouris premye entèvansyon ak militè ki mouri pandan egzèsis fonksyon ofisyèl yo. Li egzije pou administrasyon invèsite yo ak konsèy gouvènè sistèm invèsitè Eta a vote pa majorite kalifye pou kolekte oswa enpoze tout frè ki otorize sou plan lejislatif si lalwa egzije pou kò sa yo apwouve li. Li tabli sistèm kolèj Eta ki an vigè a kòm yon antite konstitisyonèl; li bay estrikti gouvènans la.

- Yes/Sí/Wi 280
- No/No/Non 281

No. 9
Constitutional Revision
Article II, Section 7
Article X, Section 20

Núm. 9
Revisión Constitucional
Artículo II, Sección 7
Artículo X, Sección 20

Nim. 9
Revizyon Konstitisyonèl
Atik 2, Seksyon 7
Atik 10, Seksyon 20

Prohibits Offshore Oil and Gas Drilling; Prohibits Vaping in Enclosed Indoor Workplaces

Prohibits drilling for the exploration or extraction of oil and natural gas beneath all state-owned waters between the mean high water line and the state's outermost territorial boundaries. Adds use of vapor-generating electronic devices to current prohibition of tobacco smoking in enclosed indoor workplaces with exceptions; permits more restrictive local vapor ordinances.

Prohíbe la perforación submarina de petróleo y gas; Prohíbe el uso de dispositivos que generan vapor en áreas de trabajo interiores y cerradas

Prohíbe la perforación para la exploración o extracción de petróleo y gas natural por debajo de todas las aguas de propiedad estatal, entre la línea media de marea alta y los límites territoriales estatales más extremos. Agrega el uso de dispositivos electrónicos que generan vapor a la prohibición actual de fumar tabaco en áreas de trabajo interiores y cerradas, con excepciones; permite ordenanzas locales más restrictivas en cuanto a los dispositivos que generan vapor.

Li Entèdi Foraj pou Petwòl ak Gaz nan Lanmè; Li Entèdi Fimen Sigarèt Elektwonik nan Lye Travay Enteryè Fèmen

Li entèdi foraj pou eksplore oswa pou rale petwòl ak gaz natirèl anba tout dlo ki se pwopriyete Eta a ant nivo mwayen dlo wo yo ak lizyè teritoryal Eta a ki pi elwaye yo. Li ajoute itilizasyon aparèy elektwonik ki bay vapè nan entèdiksyon ki an vigè a sou fimen tabak nan lye travay enteryè fèmen avèk eksepsyon; li otorize òdonans lokal ki mete plis restriksyon sou vapè.

- Yes/Sí/Wi 300
- No/No/Non 301

Typ:03 Seq:0002 Spl:01

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Boleta Oficial
de las Elecciones Generales
6 de noviembre del 2018
Condado de Miami-Dade, Florida

Bilten Vòt Ofisyèl
Eleksyon Jeneral
6 novanm 2018
Konte Miami-Dade, Florid

A

- Instructions: To vote, fill in the oval completely ⬬ next to your choice. Use only a black or blue pen.
- If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count.

- Instrucciones: Para votar rellene completamente el óvalo ⬬ ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.
- Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.

- Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè ⬬ akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.
- Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.

B

No. 10
Constitutional Revision
Article III, Section 3
Article IV, Sections 4 and 11
Article VIII, Sections 1 and 6

Núm. 10
Revisión Constitucional
Artículo III, Sección 3
Artículo IV, Secciones 4 y 11
Artículo VIII, Secciones 1 y 6

Nim. 10
Revizyon Konstitisyonèl
Atik 3, Seksyon 3
Atik 4, Seksyon 4 ak 11
Atik 8, Seksyon 1 ak 6

State and Local Government Structure and Operation

Requires legislature to retain department of veterans' affairs. Ensures election of sheriffs, property appraisers, supervisors of elections, tax collectors, and clerks of court in all counties; removes county charters' ability to abolish, change term, transfer duties, or eliminate election of these offices. Changes annual legislative session commencement date in even-numbered years from March to January; removes legislature's authorization to fix another date. Creates office of domestic security and counterterrorism within department of law enforcement.

Funcionamiento y estructura del gobierno estatal y local

Exige que la Asamblea Legislativa conserve el departamento de asuntos de los veteranos. Garantiza la elección de alguaciles, tasadores de inmuebles, supervisores de elecciones, recaudadores de impuestos, y secretarios de los tribunales en todos los condados; elimina la capacidad que tiene la carta constitucional del condado de abolir, cambiar el plazo en el cargo, transferir obligaciones o eliminar la elección de estos cargos. Cambia la fecha de inicio de la sesión anual legislativa en años pares, de marzo a enero; elimina la potestad que tiene la Asamblea Legislativa de fijar otra fecha. Crea la oficina de seguridad nacional y contraterrorismo dentro del departamento de aplicación de la ley.

Estrikti ak Fonksyònman Gouvènman Eta ak Lokal la

Li egzije pou kò lejislatif la kenbe depatman zafè veteran an. Li garanti eleksyon chèf seksyon, evalyatè pwopriyete, sipèvizè eleksyon, pèseptè, ak grefye tribinal nan tout konte yo; li retire kapasite konstitisyon konte yo pou yo aboli, chanje manda, transfere fonksyon, oswa elimine eleksyon pou pòs sa yo. Li chanje dat kòmansman sesyon lejislatif ànyèl la pandan ane chif pè yo sòti an mas pou vin an janvye; li retire otorizasyon kò lejislatif la pou li fikse yon lòt dat. Li kreye biwo sekirite enteryè ak antiteworis la ki fè pati depatman enteryè a.

⬭ Yes/Sí/Wi 310
⬭ No/No/Non 311

C

No. 11
Constitutional Revision
Article I, Section 2
Article X, Sections 9 and 19

Núm. 11
Revisión Constitucional
Artículo I, Sección 2
Artículo X, Secciones 9 y 19

Nim. 11
Revizyon Konstitisyonèl
Atik 1, Seksyon 2
Atik 10, Seksyon 9 ak 19

Property Rights; Removal of Obsolete Provision; Criminal Statutes

Removes discriminatory language related to real property rights. Removes obsolete language repealed by voters. Deletes provision that amendment of a criminal statute will not affect prosecution or penalties for a crime committed before the amendment; retains current provision allowing prosecution of a crime committed before the repeal of a criminal statute.

Derechos de propiedad; Eliminación de disposición obsoleta; Estatutos penales

Suprime el texto discriminatorio relativo a los derechos sobre los bienes inmuebles. Elimina el texto obsoleto revocado por los electores. Elimina la disposición que plantea que la enmienda de un estatuto penal no afectará el enjuiciamiento o sanciones impuestas por un delito cometido previo a la enmienda; conserva la disposición vigente que permite el enjuiciamiento de un delito cometido antes del cese de efecto de un estatuto penal.

Dwa Pwopriyete; Retrè Dispozisyon Demode; Lwa Penal

Li retire langaj diskriminatwa ki gen pou wè avèk dwa pwopriyete imobilye. Li retire langaj demode elektè yo revoke. Li efase dispozisyon ki di amannman yon lwa penal p ap gen konsekans sou pousuit oswa sanksyon pou yon krim ki te komèt anvan amannman an; li kenbe dispozisyon ki an vigè a ki otorize pousuit pou yon krim ki te komèt anvan revokasyon yon lwa penal.

⬭ Yes/Sí/Wi 320
⬭ No/No/Non 321

7.7.0.0 / 012503-17 © Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

D E F

No. 12
Constitutional Revision
Article II, Section 8
Article V, Section 13
Article XII, New Section

Núm. 12
Revisión Constitucional
Artículo II, Sección 8
Artículo V, Sección 13
Artículo XII, Nueva Sección

Nim. 12
Revizyon Konstitisyonèl
Atik 2, Seksyon 8
Atik 5, Seksyon 13
Atik 12, Nouvo Seksyon

Lobbying and Abuse of Office by Public Officers

Expands current restrictions on lobbying for compensation by former public officers; creates restrictions on lobbying for compensation by serving public officers and former justices and judges; provides exceptions; prohibits abuse of a public position by public officers and employees to obtain a personal benefit.

Cabildeo y abuso de funciones de los funcionarios públicos

Expande las restricciones vigentes relativas al cabildeo realizado por ex funcionarios públicos a cambio de compensación; establece restricciones en cuanto al cabildeo realizado por funcionarios públicos en servicio activo, y ex jueces y magistrados, a cambio de compensación; establece excepciones; prohíbe el abuso de un cargo público por parte de funcionarios públicos y empleados con el fin de obtener beneficios personales.

Fonksyonè Piblik k ap Fè Lobi epi Abize Fonksyon yo

Li laji restriksyon ki an vigè yo sou ansyen fonksyonè piblik k ap fè lobi pou resevwa lajan; li kreye restriksyon pou fonksyonè piblik ki an fonksyon ak ansyen jij jiridiksyon siperyè ak jij tribinal premye enstans k ap fè lobi pou resevwa lajan; li prevwa eksepsyon; li entèdi pou fonksyonè ak anplwaye piblik yo abize fonksyon piblik yo pou yo jwenn avantaj pèsonèl.

Yes/Sí/Wi 330

No/No/Non 331

No. 13
Constitutional Revision
Article X, New Section
Article XII, New Section

Núm. 13
Revisión Constitucional
Artículo X, Nueva Sección
Artículo XII, Nueva Sección

Nim. 13
Revizyon Konstitisyonèl
Atik 10, Nouvo Seksyon
Atik 12, Nouvo Seksyon

Ends Dog Racing

Phases out commercial dog racing in connection with wagering by 2020. Other gaming activities are not affected.

Fin de las carreras de perros

Elimina gradualmente las carreras comerciales de perros en relación con apuestas, a más tardar en 2020. No afecta otras actividades de juego.

Li Mete yon Fen nan Kous Chen

Li aboli pwogresivman kous chen komèsyal nan kad paryaj disi 2020. Sa pa gen konsekans sou lòt aktivite jwèt aza.

Yes/Sí/Wi 340

No/No/Non 341

County Referendum 1
Referendo 1 para el Condado
Referandòm 1 pou Konte a

Charter Amendment Relating to Nonpartisan Election of Clerk of the Circuit Court

Shall the Charter be amended to require that the election of Clerk of the Circuit Court be conducted on a nonpartisan basis and that no ballot shall show the party designation of any candidate for Clerk of the Circuit Court?

Enmienda a la Carta Constitucional relativa a la Elección sin Afiliación Partidista del Secretario del Tribunal del Circuito

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de exigir que la elección del Secretario del Tribunal del Circuito se realice sin mostrar la afiliación partidista y que en la boleta no se mostrará la afiliación partidista de ningún candidato para el cargo de Secretario del Tribunal del Circuito?

Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Eleksyon San Pati Politik Grefye Tribinal Sikwi

Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou egzije pou eleksyon Grefye Tribinal Sikwi a fèt san pati politik epi pou ankenn bilten vòt pa montre deziyasyon pati ankenn kandida pou Grefye Tribinal Sikwi a?

Yes/Sí/Wi 350

No/No/Non 351

County Referendum 2
Referendo 2 para el Condado
Referandòm 2 pou Konte a

Charter Amendment Relating to County Appointed Officials and Employees Running for Certain Elective Office

The Charter currently requires that County appointed officials or employees qualifying to run for federal, state or municipal elective office take a leave of absence and, if elected, immediately forfeit their County position. Shall the Charter be amended to limit this restriction to only apply to County officials and employees who qualify as a candidate for certain County elected offices?

Enmienda a la Carta Constitucional relativa a funcionarios nominados del Condado y empleados que se postulan para determinados cargos electivos

Actualmente, la Carta Constitucional exige que los funcionarios nominados del Condado o los empleados que cualifiquen para postularse a un cargo electivo federal, estatal o municipal se acojan a un permiso de ausencia y, en caso de ser elegidos, pierdan inmediatamente su puesto de trabajo en el Condado. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de limitar esta restricción a que solo sea válida para los funcionarios y empleados del Condado que cualifiquen como un candidato para determinados cargos electivos del Condado?

Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Fonksyonè yo Nonmen epi Anplwaye Konte ki Kandida pou Sèten Pòs Elektif

Kounyeya Konstitisyon an egzije pou fonksyonè Konte ke yo nonmen oswa anplwaye Konte ki ap kalifye kòm kandida pou pòs elektif federal, Eta oswa minisipal pran konje epi, si yo eli, renonse imedyatman a pòs yo nan Konte a. Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou limite restriksyon sa a pou li aplike sèlman pou fonksyonè ak anplwaye yo nan Konte a ki kalifye kòm kandida pou sèten pòs eli nan Konte a?

Yes/Sí/Wi 352

No/No/Non 353

County Referendum 3
Referendo 3 para el Condado
Referandòm 3 pou Konte a

Charter Amendment Relating to Review of Initiatory Petitions for Legal Sufficiency

Shall the Charter be amended to require that the Board of County Commissioners shall determine the legal sufficiency of an initiatory petition at the next Board meeting after the Clerk of Courts approves the petition form rather than after the required signatures have been gathered?

Enmienda a la Carta Constitucional relativa al análisis de solicitudes iniciales para validez jurídica

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de exigir que la Junta de Comisionados del Condado determine la validez jurídica de una solicitud inicial durante la próxima reunión de la Junta, luego de que el Secretario de los Tribunales apruebe el formulario de solicitud, en lugar de hacerlo después de que se recojan las firmas necesarias?

Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Egzamen Petisyon Inisyal pou Lejitimite

Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou egzije pou Asanble Komisyonè Konte a detèmine lejitimite yon petisyon inisyal nan pwochen reyinyon Asanble a lè Grefye Tribinal la fin apwouve fòmilè petisyon an olye pou se apre yo fin rekòlte siyati obligatwa yo?

Yes/Sí/Wi 354

No/No/Non 355

D E F Typ:04 Seq:0003 Spl:01

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Boleta Oficial
de las Elecciones Generales
6 de noviembre del 2018
Condado de Miami-Dade, Florida

Bilten Vòt Ofisyèl
Eleksyon Jeneral
6 novanm 2018
Konte Miami-Dade, Florid

A

- **Instructions: To vote, fill in the oval completely next to your choice. Use only a black or blue pen.**
- **If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count.**

- **Instrucciones: Para votar rellene completamente el óvalo ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.**
- **Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.**

- **Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.**
- **Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.**

County Referendum 4
Referendo 4 para el Condado
Referandòm 4 pou Konte a

Charter Amendment Regarding Elections for County Commissioners and Mayor

Shall the Charter be amended to provide that when a candidate for County Commission or Mayor withdraws, becomes disqualified, or becomes deceased prior to an election no votes cast for such candidate shall be counted and that when a candidate for County Commission or Mayor is unopposed in an election after the close of qualification such candidate shall be deemed elected to office?

Enmienda a la Carta Constitucional relativa a elecciones para los cargos de Comisionados y Alcalde del Condado

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de disponer que cuando un candidato para la Comisión del Condado o para el cargo de Alcalde retire su candidatura, sea descalificado o fallezca antes de una elección, no se contarán los votos para dicho candidato y que, cuando un candidato para la Comisión del Condado o para el cargo de Alcalde no tenga oposición en una elección, luego del cierre del período de cualificación, dicho candidato se considerará elegido para el cargo?

Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Eleksyon pou Komisyonè Konte ak Majistra

Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou prevwa lè yon kandida pou Komisyon Konte oswa pou Majistra retire kò li, vin diskalifye, oswa mouri anvan yon eleksyon pou yo pa konte vòt pou kandida sa a epi lè yon kandida pou Komisyon Konte oswa Majistra pa gen advèsè nan yon eleksyon apre fèmti kalifikasyon an pou yo jije kandida sa a eli pou pòs la?

Yes/Sí/Wi 356
No/No/Non 357

B

County Referendum 5
Referendo 5 para el Condado
Referandòm 5 pou Konte a

Charter Amendment Prohibiting Certain Payments Circulators of Initiatory Petitions

Shall the Charter be amended to prohibit any person circulating an initiatory petition from paying or offering to pay any individual or organization, or receive payment or agree to receive payment, on a basis related to the number of signatures obtained for circulating the petition and invalidate any petitions collected in violation of this prohibition?

Enmienda a la Carta Constitucional para prohibir ciertos pagos a las personas que circulan peticiones iniciales

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de prohibir que cualquier persona que circule una petición inicial reciba u ofrezca un pago a cualquier individuo u organización, o reciba o acepte recibir un pago, en virtud del número de firmas que se obtengan como resultado de la circulación de la solicitud, e invalidar todas las solicitudes recogidas que incumplan esta prohibición?

Amannman nan Konstitisyon an ki Entèdi Sèten Peman Moun k ap Sikile Petisyon Inisyal

Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou entèdi tout moun k ap sikile yon petisyon inisyal pou li peye oswa ofri peye kèlkeswa moun nan oswa òganizasyon an, oswa resevwa peman oswa dakò resevwa peman, sou yon baz ki gen pou wè avèk kantite siyati li jwenn poutèt li sikile petisyon an epi pou anile tout petisyon li rekòlte an vyolasyon entèdiksyon sa a?

Yes/Sí/Wi 358
No/No/Non 359

School Board Referendum
Referendo de la Junta Escolar
Referandòm Asanble Edikasyon

Referendum to Approve Ad Valorem Levy for Teachers, Instructional Personnel, School Safety and Security

Shall the School Board of Miami-Dade County, Florida, levy 0.75 mills of ad valorem taxes for operational funds (1) to improve compensation for high quality teachers and instructional personnel, and (2) to increase school safety and security personnel, with oversight by a Citizen Advisory Committee, beginning July 1, 2019, and ending June 30, 2023?

Referendo para aprobar gravamen ad valórem para maestros, personal de instrucción, y seguridad escolar

¿Deberá la Junta Escolar del Condado de Miami-Dade, Florida, imponer un gravamen de 0.75 milésimas de los impuestos ad valórem para los fondos operativos de modo de (1) mejorar la compensación para maestros y personal de instrucción de calidad superior, y (2) reforzar la seguridad escolar y el personal de seguridad, bajo la supervisión de un Comité de Asesoría Ciudadana, a partir del 1 de julio del 2019, y hasta el 30 de junio del 2023?

Referandòm pou Apwouve Prelèvman Taks Baze sou Valè pou Pwofesè, Pèsonèl Anseyan ak Sekirite Lekòl

Èske Asanble Edikasyon Konte Miami-Dade, Florid la, dwe prelve 0.75 milyèm dola taks daprè valè pou fon fonksyònman (1) pou amelyore salè pwofesè ak pèsonèl anseyan ki trè kalifye yo, e (2) pou ogmante pwoteksyon lekòl ak anplwaye sekirite nan lekòl yo, sou sipèvizyon yon Komite Konsiltatif Sitwayen, kòmanse 1ye jiyè 2019 pou fini 30 jen 2023?

Yes/Sí/Wi 362
No/No/Non 363

C

Key Biscayne Referendum
Referendo para Key Biscayne
Referandòm pou Key Biscayne

Filling of Vacancies on the Council or in the Office of Mayor

The Village Charter currently provides different methods for filling vacancies that occur during Council terms. Such methods include by Council appointment or by special election. It is proposed that the Charter be amended to provide for the filling of such council or mayoral vacancies solely by an appointment made by the Council.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

Ocupación de vacantes en el Concejo o en la Oficina del Alcalde

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio brinda diversos métodos para ocupar las vacantes que suceden durante los plazos en los cargos del Concejo. Estos métodos incluyen nombramiento del Concejo o elección especial. Se ha propuesto enmendar la Carta Constitucional de modo de disponer que se ocupen dichas vacantes en los cargos del Concejo o de Alcalde solamente por nombramiento del Concejo.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Okipasyon Pòs Vid nan Konsèy la oswa nan Fonksyon Majistra a

Kounyeya, Konstitisyon Minisipalite a prevwa diferan metòd pou okipe pòs vid ki vin genyen pandan manda Konsèy la. Pami metòd sa yo gen nominasyon Konsèy la oswa eleksyon espesyal. Yo pwopoze pou Konstitisyon an amande pou prevwa pou okipasyon pòs vid sa yo nan konsèy la oswa nan fonksyon majistra a fèt sèlman pa yon nominasyon Konsèy la ap fè.

Èske yo dwe adopte amannman nan Konstitisyon an ki dekri pi wo a?

Yes/Sí/Wi 376
No/No/Non 377

7.7.0.0 / 012503-17 © Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

D	E	F

D	E	F Typ:05 Seq:0015 Spl:01